

# 2

## Vāsi,jaṭa Sutta

The Discourse on the Adze's Handle, or **Nāvā Sutta** The Discourse on the Ship<sup>1</sup> | **S 22.101**  
§§5-21 = (**Nāvā**) **Bhāvanā Sutta** The (Ship) Discourse on Mental Cultivation, **A 7.67/4:125-127**  
[A:Be 7.71]

Theme: How to meditate

Annotated translation by Piya Tan ©2006

### 1 Connection with other Suttas

The opening section of the Vāsijaṭa Sutta [§§1-4] is also found in **the Upanisā Sutta** (S 12.23),<sup>2</sup> but with a different sequel. Section 4 of our Sutta is a stock meditation formula on the 5 aggregates, found in a number of other suttas<sup>3</sup> and in the 2 Satipaṭṭhāna Suttas.<sup>4</sup> **The Bhāvanā Sutta** (A 7.67) is identical to the Vāsijaṭa Sutta without this opening section.<sup>5</sup>

The Sutta's thesis or theme is found in §3, paraphrased as: "Spiritual liberation cannot be attained through wishing (or prayer)."<sup>6</sup> The thesis can be paraphrased thus: "Spiritual liberation can only be attained by a cultivated mind, even if one makes no wish of it."

Bh Bodhi notes here:

The theme of this sutta might be compared with [**the Bhūmija Sutta**, M 126], which deals with the question whether, in living the holy life, it is necessary to make a wish (*āsañ ce pi karitvā*) in order to achieve the fruit (*phalassa adhiḡamāya*). Here the word rendered "wish" is *icchā*.

(S:B 1089 n211)

The cultivated mind is said to have understood what constitutes the 37 "limbs of awakening" (*bodhi,pak-khiyā dhammā*), which also serves as a summary of the Buddha's teaching.<sup>7</sup>

### 2 The Sutta parables

#### **2.1 THE INCUBATION PARABLE**

In referring to meditation, the Sutta first applies the well-known parable of the hen incubating her eggs. The wrong way of meditation is illustrated by the hen not properly sitting on her eggs, merely wishing for them to hatch [§§7-9]. The proper method of meditation is illustrated by the hen that single-mindedly sits on her eggs [§§12 f]. The meaning of these paired parables is best understood by examining similar parables of egg-incubating hens found elsewhere in the Canon.

Both **the Ceto,khila Sutta** (M 16) and **the Sekha Sutta** (M 53) identically word the incubation parable in these words:

<sup>1</sup> More fully, (**Nāvā**) **Bhāvanā S**, The Discourse on Cultivation (the ship).

<sup>2</sup> S 12.23/2:28 (SD 6.12).

<sup>3</sup> For example, **Upanisā S** (S 12.23.3/2:29), SD 6.12; (**Anicca**) **Sīha S** (S 22.78.7/3:85), SD 42.10; **Khemaka S** (S 22.89.23/3:130 f), SD 14.13; **Vāsi,jāṭa S** (S 22.101.4/3:152 f), SD 15.2.

<sup>4</sup> D 22,14/2:301,29-302,13; M 10,38/1:61,3-8 = SD 13.

<sup>5</sup> A 7.67/4:125-127 (SD 15.2).

<sup>6</sup> On the Buddha's admonition on prayer, see **Brahma,deva S** (S 6.3), SD 12.4 (2).

<sup>7</sup> See SD 10.1 (2).

Suppose there were a hen with eight, ten or twelve eggs, which she has properly sat on, properly incubated, properly brooded.<sup>8</sup> Even though she does not wish, “O, that my chicks might break the shell with their claw-tips or with their beaks<sup>9</sup> and hatch out safely!” Yet these chicks are still capable of breaking through their shells with their claw-tips or with their beaks and hatch out safely. (M 16,27/1:103 f = M 53,19-22/1:356-359)

**The Ceto, khila Sutta** speaks of 15 factors that cause one to break out into awakening, that is to say, the abandoning of the 5 mental wildernesses (*ceto, khila*), the breaking of the 5 mental shackles (*cetaso vinibandhā*), and the cultivating the 5 bases of spiritual powers (*iddhi, pāda*). One who has these 15 factors breaks out of the shell of ignorance like a chick breaking out of its eggshell.<sup>10</sup>

**The Sekha Sutta**, on the other hand, applies this parable to the disciple’s breaking out into the 3 types of true knowledges (*te, vijjā*).<sup>11</sup>

The most elaborate application of the incubation parable, however, is found in a **Vinaya** passage in the Pārājika Kaṇḍa, where one’s awakening is compared to the hen’s incubating her eggs, thus:<sup>12</sup>

the hen’s preparatory work	=	like the meditator’s devotion to cultivation;
the non-rotting of the eggs	=	his not falling away from insight knowledge;
the drying up of the moisture in the eggs	=	the drying up of attachment to the three worlds; <sup>13</sup>
the thinning of the eggshells	=	the lessening of ignorance;
the maturation of the chicks	=	the maturation of insight knowledge;
the chicks’ cracking the shell and emerging	=	the meditator breaks the shell of ignorance and attains arhathood; and
the chicks go about adorning the village field	=	the arhat enters into fruition attainment, taking nirvana as its object, and thus adorns the monastery (in the case of a monk).

(V 3:3-5 = Pārājika 1.1.4-8)

The Vinaya incubation parable quoted here actually begins with a separate, but shorter, incubation parable, focusing on one specific aspect of spiritual cultivation, that is, of Buddhahood itself:

“Suppose, brahmin, there were a hen with eight, ten or twelve eggs, which she has properly sat on, properly incubated, properly brooded. Is that chick that has broken through the shell with its claw-tip or with its beak and hatched out safely to be called the eldest or the youngest?”

“He is to be called the eldest, venerable Gotama, for he is the eldest of them.”

“Even so, brahmin, amongst beings full of ignorance, egg-born, enveloped (in ignorance), I, having broken through the shell of ignorance, am unique in the world, fully realized perfect awakening. I, brahmin, am the world’s eldest and highest.” (V 3:3 f = Pārājika 1.1.4)

<sup>8</sup> “Properly sat on, ... properly brooded,” *sammā adhisāyitāni sammā pariseditāni sammā paribhāvitāni*.

<sup>9</sup> “With the points ... beaks,” *pāda, nakha, sikhāya vā mukha, tuṇḍakena vā*.

<sup>10</sup> M 16,27/1:103 f (SD 32.14).

<sup>11</sup> M 53,19-22/1:356-359, (SD 21.14).

<sup>12</sup> V 3:3-5 (Pārājika 1.1.4-8).

<sup>13</sup> Ie, the sense-worlds, the form worlds and the formless worlds.

## 2.2 THE PARABLE OF THE CARPENTER'S ADZE-HANDLE

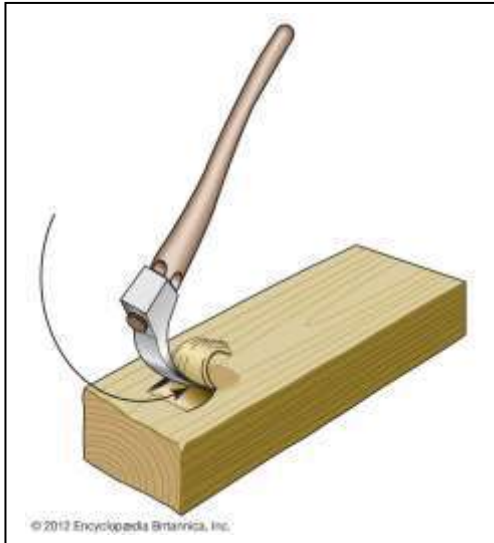


Fig 2.2 An adze

The 2<sup>nd</sup> parable of the Vāsijaṭa Sutta is that of the carpenter's adze-handle (*vāsi,jaṭa*) [S18]. The PED defines *vāsi* as "a sharp knife, axe, hatchet, adze,"<sup>14</sup> and the word is otherwise found only in post-canonical works. The word *vāsi,jaṭa*, "adze's handle," however, is found in the Canon.<sup>15</sup> An adze or adz is an ancient and versatile cutting tool similar to an axe but with the cutting edge perpendicular to the handle rather than parallel. Adzes have been used since the Stone Age. They are used for smoothing or carving wood in hand woodworking, and as a hoe for agriculture and horticulture.

The parable centres on how, by constantly and carefully noticing the wear-marks on the adze's handle, the user would be able to know to what extent the handle has worn away. Like the other two parables, this one, too, connotes persistent and focused effort that brings its own result in good time.

## 2.3 THE SHIP PARABLE. The parable of the ship is the most complicated of the three parables of the Sutta:

*Seyyathāpi bhikkhave samuddikāye nāvāya vetta,bandhana,bandhanāya cha,māsāni udae pariādāya hemantike thalaṃ ukkhittāya vāt'ātapa,paretāni bandhanāni tāni pāvussakena meghena abhippavaṭṭanāni appa,kasiren'eva paṭippassambhanti pūtikāni bhavantī ti*

**20** Suppose, bhikkhus, an ocean-going ship rigged with masts and stays,<sup>16</sup> having been worn out by the water for 6 months, were hauled up onto dry land for the cold season.<sup>17</sup> The ropes that have been worn out by the wind and sun, thoroughly soaked by the rains, would easily weaken and waste [rot] away. (S 22.101,20/3:155)

The Saṃyutta Commentary explains this parable in more elaborate (even prolix) details than the Vinaya incubation parable [2.1], thus:

the ocean	= the teaching or dispensation ( <i>sāsana</i> );
the ship	= the meditator or "yogi" ( <i>yogāvacara</i> ); <sup>18</sup>

<sup>14</sup> J 1:32, 199, 2:274, 3:281, 4:344; DhA 1:178; KhA 49.

<sup>15</sup> V 4:168; S 3:154; A 4:127.

<sup>16</sup> "Rigged with masts and stays," *vetta,bandhana,bandhanāya*. Here I follow S:W 5:40.

<sup>17</sup> "The cold season," *hemantikena*. The cold season (*hem'anta*) is from Nov-Mar. The hot season (Apr-Oct) is usually marked by heavy rains over eastern India and the Gangetic plains, and SE Asia. South & SE Asian climate is characterized by the **monsoons** (Arabic *mausim*, "season"), strong winds that seasonally reverse direction, prevailing mainly over south and southeast Asia, and the Indian Ocean. It blows from the northeast (the NE monsoon) as a steady strong wind sweeping down across the South China Sea, in Nov-Jan, transporting ships from China and east Asia into SE Asia, and from there to south Asia. Then it gradually weakens, with a transitional period in Apr-May, followed by the SW monsoon, Jun-Aug, with another transitional period in Oct-Nov. The whole cycle then repeats. See Ency Brit (15<sup>th</sup> ed) 12:389-394: Monsoons. For the Indian seasons, see SD 9.2(9d). For the Indian year, see **Ānāpāna,sati S** (M 118,3/3:79) n on Uposatha: SD 7.13.

<sup>18</sup> This is a late and peculiarly Abhidhamma term for "meditator."

the wearing out of the ship by the ocean	= the monk's activities ( <i>vicaraṇa</i> ) of less than 5 rains <sup>19</sup> in the presence of his preceptor and teacher;
the wasting away and lessening of the ship's rigging by the ocean waters	= the lessening of the renunciant's mental fetters by his going forth, studying and questioning;
the time the ship is hauled up onto dry land	= the time when the practitioner, having been discharged from (that is, completed) his tutelage, dwells in the forest for meditation;
the drying up of the rigging by wind and sun during the day	= the drying up of craving and lust by insight knowledge;
the wetting by snow at night	= the "wetting" ( <i>temana</i> ) (that is, extinguishing of craving) of the mind by zest and gladness arisen from meditation;
the weakening of the rigging being dried by the wind and sun during the day, and being dampened by wet snow in the night	= greatly weakening of the mental fetters through zest, gladness and insight knowledge gained through merely a day's of good weather, etc;
the rain pouring down	= knowledge of the path of arhathood;
rotting of the ship's rigging by rain-water <sup>20</sup>	= the attainment of the fruit of arhathood;
persistence of the rigging in a decrepit state	= the fetter-free arhat's remaining behind ( <i>ṭhāna</i> ) for the benefit of the masses;
breaking-up of the decrepit rigging	= the arhat's attainment of the nirvana element without residue. (SA 2:330 f)

The ship parable recurs in **the (Magga) Nāvā Sutta** (S 45.158),<sup>21</sup> where it is slightly longer, and in place of "who devotes himself to mental cultivation," has "cultivates, continuously develops, the noble eightfold path." Although the Nāvā Sutta centres on the noble eightfold path and the Vāsi,jaṭa Sutta deals with mental cultivation, the former actually forms a very apt conclusion to the latter.

— — —

<sup>19</sup> "Less than five rains," *ūna,pañca,vassa,kāle*. This statement is curious as the stipulated minimum period of dependence (*nissaya*), ie tutelage, for capable monk is 5 rains, but for one incapable it is for life (V 1:80 = Mv 1.53.4; cf V 1:92 = Mv 1.73).

<sup>20</sup> This is an abridged tr. The full passage is *megh,vuṭṭhi,udakena nāvāya bandhe pūti,bhāvo viya āradha,vipas-sakassa rūpa,sattak'ādi,vasena vipassanaṃ vaḍḍhentassa okkhāyamāne pakkhāyamāne kammaṭṭhāne eka,diva-sarṇ utu,sappāy'ādīni laddhā eka,pallaṅkena nisinnassa arahatta,phal'ādhigamo*, "the rotting of the ship's rigging by rain-water is like a vipassana practitioner, going deep into and shining forth in meditation, developing vipassana by way of *rūpa,sattaka* (form as the seventh, or form septad) and so on, on a day of good weather, etc, and gaining the fruit of arhathood in one sitting." I'm not sure what *rūpa,sattaka* here refers to.

<sup>21</sup> S 45.158/5:51 = SD 20.16.

## Vāsi,jaṭa Sutta

### The Discourse on the Adze's Handle

S 22.101

1 At Savatthi.

“Bhikshus, I say that the destruction of the influxes<sup>22</sup> is for one who knows and sees, not for one who knows not and sees not.

2 And, bhikshus, knowing what and seeing what, does the destruction of the influxes come about?

3 ‘Such is **form**, such its arising, such its passing away;  
such is **feeling**, such is its arising, such is its passing away;  
such is **perception** such is its arising, such is its passing away,  
such are **formations**, such are its arising, [153] such are its passing away,  
such is **consciousness**, such is its arising, such is its passing away.’

—Bhikshus, thus it is for one who knows thus, who sees thus, that the destruction of the influxes comes about.<sup>23</sup>

## [(Nāvā) Bhāvanā Sutta]

### [The (Ship) Discourse on Cultivation]

A 7.67/4:125-127

#### One cannot wish away defilements

5 Bhikshus, even though a monk who does not devote himself to mental cultivation<sup>24</sup> *might wish*, ‘O, that my mind might be free from the influxes by non-clinging!’

But his mind would still *not* be freed from the influxes by non-clinging.<sup>25</sup>

<sup>22</sup> “Mental influxes,” *āsava*. The term *āsava* (lit “cankers”) comes from *ā-savati*, meaning “flows towards” (ie either “into” or “out” towards the observer). It has been variously tr as influxes, taints (“deadly taints,” RD), corruptions, intoxicants, biases, depravity, misery, evil (influence), or simply left untr. The Abhidhamma lists 4 kinds of *āsava*: the influxes of (1) sense-desire (*kāma’āsava*), (2) (desire for eternal) existence (*bhav’āsava*), (3) views (*diṭṭh’āsava*), (4) ignorance (*avijjāsava*) (D 16,2.4, Pm 1.442, 561, Dhs §§1096-1100, Vbh §937). These 4 are also known as “floods” (*oghā*) or “yokes” (*yogā*). The list of 3 influxes (omitting the canker of views) is probably older and is found more frequently in the Suttas (D 33,1.10(20)/3:216; M 1:55, 3:41; A 3.59, 67, 6.63). The destruction of these influxes is equivalent to arhathood. See BDict: *āsava*.

<sup>23</sup> Also at **Upanisā S** (S 12.23), SD 6.12. The foll to the end is recurs in **(Nāvā) Bhāvanā S** (A 7.67/4:125-126).

<sup>24</sup> “Mental cultivation,” *bhāvanā*, **SD 15.1 Bhāvanā**.

<sup>25</sup> On that prayer does not help, see **Itṭha S** (A 5.43/3:47-49): abr tr in **Brahma,deva S** (S 6.3/1:140-142), SD 12.4(2) & **Ādiya S** (A 5.41), SD 2.1(3). It is interesting that a recent comparative study of the “Saṃyukta-type” version in Gandhārī (from the Senior Collection) by Andrew Glass (2006), this whole para is missing and in its place is this passage: *asa o añeare bhikhu bhayavata edad oya eva jaṇad(\*a) ev(\*a pa)ś\*adūda asavana kṣaya vadesi asa kispī iśe egacaṇa bhikhuṇa ṇa aṇuadehi asavehi jita vimucadi abhavi(\*datva tasa vaca)ṇio*, “Then a certain monk said this to the Lord, ‘You say the destruction of the taints [*aśavana*] is for one who knows thus, who sees thus. Then, why, in regard to this, is the mind of some monks not liberated from the taints without clinging?’ ‘It must be said, “Due to (\*its) non-cultivation.”” (2006:171)

6 What is the reason for this?

'Because his mind is not cultivated' should be the answer.

The mind is **not cultivated** in what?

#### THE 37 LIMBS OF AWAKENING<sup>26</sup>

6.2 Because of not cultivating	in the 4 focuses of mindfulness;	<i>satipaṭṭhāna</i>
because of not cultivating	in the 4 right strivings;	<i>samma-p, padhāna</i>
Because of not cultivating	in the 4 bases of success;	<i>iddhi, pāda</i>
Because of not cultivating	in the 5 spiritual faculties;	<i>indriya</i>
Because of not cultivating	in the 5 spiritual powers;	<i>bala</i>
Because of not cultivating	in the 7 factors of awakening;	<i>bojjhaṅga</i>
Because of not cultivating	in the noble eightfold path.	<i>ariy'aṭṭhaṅgika magga</i>

### Parable of the hen not properly incubating her eggs

7 Suppose, bhikshus, a hen has 8, 10 or 12 eggs that she has not properly sat on, not properly incubated, not properly brooded. [A 4:126]

8 Even though that hen may wish, "O, that my chicks might break the shell with their claw-tips or with their beaks,<sup>27</sup> and hatch out safely!" Yet these chicks are still incapable of breaking through their shells with their claw-tips or with their beaks and hatch out safely.

9 What is the reason for this?

Because the hen has *not* properly sat on, *not* properly incubated, *not* properly brooded them enough for hatching.

10 Even so, bhikshus, even though a monk who does *not* devote himself to mental cultivation might wish, "[A 4:127]

O, that my mind might be free from the influxes by non-clinging!" his mind would still *not* be freed from the influxes by non-clinging.

11 What is the reason for this?

'Because his mind is not cultivated' should be the answer.

The mind is not cultivated in what?

Because of *not* cultivating in the 4 focuses of mindfulness, ... in the 4 right strivings, ... in the 4 bases of success, ... in the 5 spiritual faculties, ... in the 5 spiritual powers, ... in the 7 factors of awakening, ... in the noble eightfold path.

### Mental cultivation will take its own course

12 Bhikshus, even though a monk who devotes himself [154] to mental cultivation might *not* wish, "O, that my mind might be free from the influxes by non-clinging!"

*But his mind would still be freed* from the influxes by non-clinging.

<sup>26</sup> These are the "7 sets," comprising the 37 "limbs of awakening" (*bodhi, pakkhiyā dhammā*), that is a summary of the Buddha's teaching: see SD 10.1. Cf **Cūḷa Suññata S** (M 121), SD 11.3, which discusses whether the holy life necessitates making a wish (*icchā*) or hope (*āsañ ce pi karitvā*) to gain fruition (*phalassa adhiḡamāya*). See Intro above.

<sup>27</sup> "With the points ... beaks," *pāda, nakha, sikhāya vā mukha, tuṇḍakena vā*.

**13** What is the reason for this?

Because of *cultivating* in the 4 focuses of mindfulness, ... in the 4 right strivings, ... in the 4 bases of success, ... in the 5 spiritual faculties, ... in the 5 spiritual powers, ... in the 7 factors of awakening, ... in the noble eightfold path.

Parable of the hen properly incubating her eggs

**14** Suppose, bhikshus, a hen has 8, 10 or 12 eggs, which she has properly sat on, properly incubated, properly brooded. Even though that hen may not wish, “O, that my chicks might break the shell with their claw-tips or with their beaks and hatch out safely!” Yet these chicks are still capable of breaking through their shells with their claw-tips or with their beaks and hatch safely.

**15** What is the reason for this?

Because the hen has properly sat on, properly incubated, properly brooded them enough for hatching.<sup>28</sup>

**16** Even so, bhikshus, even though a monk who devotes himself to mental cultivation might not wish, “O that my mind might be free from the influxes by non-clinging!” his mind will still be freed from the influxes by non-clinging.

**17** What is the reason for this?

‘Because his mind is cultivated’ should be the answer.

The mind is cultivated in what?

Because of cultivating in the 4 focuses of mindfulness, ... in the 4 right strivings, ... in the 4 bases of success, ... in the 5 spiritual faculties, ... in the 5 spiritual powers, ... in the 7 factors of awakening, ... in the noble eightfold path.<sup>29</sup>

Parable of the carpenter’s adze-handle

**18** Suppose, bhikshus, a carpenter<sup>30</sup> or a carpenter’s apprentice, has an adze and its handle shows the marks of his fingers and thumb. He will not know that so much of the handle has worn away today, so much yesterday, and so much at other times. But he will know from what is worn away that it has worn away.

**19** Even so, bhikshus, it is with a monk who devotes himself [155] to mental cultivation. Even though he has no knowledge how much of the influxes have worn away today, how much yesterday, and how much at other times, he will know from what is wasted away that they have wasted away.

<sup>28</sup> The parable of the hatchlings is differently used at **Ceto, khila S** (M 16/1:104,3-13), SD 32.14, and **Sekha S** (M 53/1:357,6-358,2), SD 21.14. **Vinaya** compares a renunciant’s awakening to the hatching. The hen’s preparatory work is like the renunciant’s devotion to cultivation. The non-rotting of the eggs is the renunciant’s not falling away from insight knowledge; the drying up of the moisture in the eggs is like the drying up of attachment in the 3 realms of existence the thinning of the eggshells is like the thinking of ignorance; the maturation of insight knowledge. The time when the chicks break out of the shell, emerging safely is like when the renunciant breaks the shell of ignorance on attaining arhathood. And as the chicks go about adoring the village field, so the great arhat enters into fruition attainment taking nirvana as object, thus adoring the monastery. (V 3,3-5).

<sup>29</sup> For a similar parable, see **Sekha S** (M 53,19.2), SD 21.14 & **Ceto, khila S** (M 16,27/1:104 f), SD 32.14.

<sup>30</sup> PTS *phala, gaṇḍassa*; Be Ce *palagaṇḍassa* (preferred). SA glosses as *vaḍḍhakissa*.

## Parable of the ocean-going ship

**20** Suppose, bhikshus, **an ocean-going ship** rigged with masts and stays,<sup>31</sup> having been worn out by the water for 6 months, were to be hauled up onto dry land for the cold season.<sup>32</sup> The ropes that have been worn out by the wind and sun, thoroughly soaked by the rains, would easily weaken and waste [rot] away.<sup>33</sup>

**21** Even so, bhikshus, it is with the monk who devotes himself to mental cultivation, his fetters<sup>34</sup> will easily weaken and waste away.”

— evaṃ —

051026 060813 081225 091112 100513 121026 131015 140921 160825 180819 190503 211109 230130  
240308.2

<sup>31</sup> “Rigged with masts and stays,” *vetta,bandhana,bandhanāya*. Here I follow S:W 5:40.

<sup>32</sup> “The cold season,” *hemantikena*. See Intro (2.3) above.

<sup>33</sup> The parable is also (**Magga**) **Nāva S** (S 45.148), SD 20.16.

<sup>34</sup> “Fetters,” *saṃyojanā*, of which there are 10, that imprison one to the cyclic world of suffering. **The 10 fetters** (*dasa saṃyojanā*) are: (1) Self-identity view (*sakkāya,diṭṭhi*) [see **Antā S** (S 22.103), SD 14.1], (2) spiritual doubt (*vicikicchā*), (3) attachment to rituals and vows (*sīla-b,bata,parāmāsa*), (4) sensual lust (*kāma,rāga*), (5) repulsion (*paṭigha*), (6) greed for form existence (*rūpa,rāga*), (7) greed for formless existence (*arūpa,rāga*), (8) conceit (*māna*), (9) restlessness (*uddhacca*), (10) ignorance (*avijjā*) (S 5:61; A 5:13; Vbh 377). In some places, no 5 (*kāma,rāga*) is replaced by ill will (*vyāpāda*). The first 5 are the lower fetters (*orambhāgiya*), so called because they bind one to the lower realms, ie, the sense-worlds, and the rest, the higher fetters (*uddhambhāgiya*), so called because they bind one to the higher realms, ie, the form worlds and the formless worlds. On the sequence of the fetters broken by the saints, see **Kiṭṭāgiri S** (M 70), SD 11.1 (5) & **Ānāpānasati S**, M 118.8-12/3:80 f), SD 7.13.